

MUPPY

Zungengitter starr



D
GB
F
I
E

Patienteninformation

MUPPY zur Behandlung eines frontal offenen Bisses

Der frontal offene Biss ist im Prinzip die einzige Anomalie, die durch das Abhalten der Zunge und nach Abgewöhnung der Ursache durch Selbstheilung zum normalen Überbiss zurückfindet. Das gilt auch für das Wechselgebiss, wenn der offene Biss mit einer lückigen Zahnstellung einhergeht. Die Behandlung wird als „interzeptive Therapie“ bezeichnet, da ihr Erfolg auf der Abgewöhnung der Habits beruht. In solchen Fällen muss die **MUPPY** regelmäßig auch am Tage – oftmals über mehrere Monate – getragen werden.

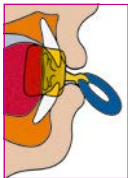
Tragekalender zum Download unter
dr-hinz-dental.de/muppy

MUPPY-Regeln

Studien haben gezeigt, dass mehr als 90 % der Kinder mit Hilfe von **MUPPY** das schädliche Nuckeln aufgeben. Ihre Unterstützung und ein paar Regeln helfen Ihrem Kind:

- 1 **MUPPY** ist ein Ersatz für Daumen und Schnuller. Der Austausch muss freiwillig erfolgen.
- 2 **MUPPY** muss jede Nacht getragen werden.
- 3 Zur leichteren Gewöhnung sollte **MUPPY** auch tagsüber stundenweise (beim Spielen oder Fernsehen) getragen werden.
- 4 In der Regel gelingt die Entwöhnung innerhalb einer Woche. Allerdings sollte **MUPPY** auch 6–8 Wochen nach erfolgreicher Schnullerentwöhnung getragen werden („Rückfallgefahr“).
- 5 **MUPPY** kann in der Hygienebox aufbewahrt werden.
- 6 Nicht vergessen: Zähne und **MUPPY** regelmäßig putzen!

Wie wird MUPPY getragen?



MUPPY wird ähnlich wie ein gewöhnlicher Entwöhnungsauger verwendet. Dabei liegt das Schild zwischen den Lippen und Zähnen. Das Zungengitter liegt hinter den Zähnen und hindert die Zunge daran, sich zwischen die Zahnreihen zu legen.

Wenn Ihr Kind in einer logopädischen Behandlung ist, sollten Sie Folgendes beachten:

- Halten Sie sich genau an die individuellen Trage- und Übungsanweisungen Ihres Logopäden.
- Begleiten Sie Ihr Kind durch diese Phase, es muss spüren, wie wichtig der Mundschluss ist, um die Übungen selbst ernst zu nehmen.
- Machen Sie Ihrem Kind die „Spielregeln“ bewusst, und überwachen Sie die notwendigen Übungen.

Gebrauchshinweise

Reinigen Sie **MUPPY** vor dem ersten Gebrauch gründlich unter fließendem, warmen Wasser. Kontrollieren Sie **MUPPY** regelmäßig auf durchgebissene Stellen! **MUPPY** gegebenenfalls erneuern.

Reinigungshinweise

Gründlich mit einer Zahnbürste unter fließendem, warmen Wasser reinigen. Alternativ können auch die OROFAN® Dental-Reinigungstabs genommen werden. **MUPPY** ist nicht spülmaschinen- und mikrowellengeeignet. Die hygienische **MUPPY**-Box nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

MUPPY - Ausführungen

MUPPY Zungengitter ist in zwei verschiedenen Größen erhältlich:

- mit rotem Ring für das Milchgebiss (Größe I)
- mit blauem Ring für das Wechselgebiss (Größe II)



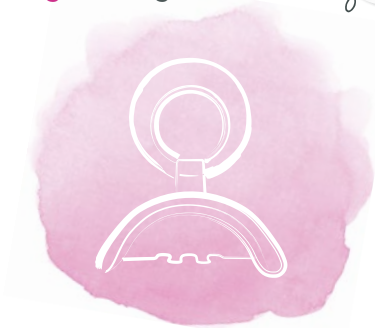
MUPPY Zungengitter starr
(für das Milchgebiss)

MUPPY Zungengitter starr
(für das Wechselgebiss)



MUPPY

wire guard rigid

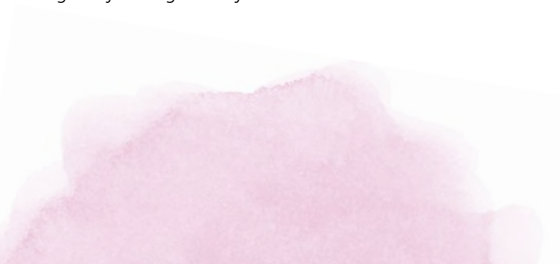


D
GB
F
I
E

Patient information

MUPPY for treating a frontal open bite

In principle, once the cause is weaned off, the frontal open bite is the only anomaly that through self-healing, finds its way back to the normal overbite by keeping the tongue away. This also applies to the mixed teeth when the open bite is accompanied by a missing tooth position. The treatment is named “interceptive therapy” because its success is based on the weaning of the habit. In such cases, **MUPPY** must also be worn regularly during the day – often over several months.

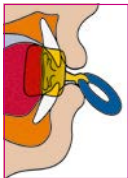


MUPPY-rules

Studies have shown that more than 90 % of children give up damaging sucking habits with the help of **MUPPY**. Your support and a few rules help your child:

- 1 **MUPPY** is a substitute for thumb and dummy. The substitution must be voluntary.
- 2 **MUPPY** must always be worn at night.
- 3 To get used to it easier children should also wear **MUPPY** a few hours during the day (when playing or watching television).
- 4 As a rule, weaning is successful within a week. However, **MUPPY** should also be worn for 6–8 weeks after successful weaning of the dummy ("recidivism").
- 5 **MUPPY** can be stored in the hygiene box.
- 6 Do not forget to regularly brush the teeth and **MUPPY**!

How ist **MUPPY** worn?



MUPPY is used similarly to a common weaning dummy. The shield is placed between the lips and teeth. The tongue crib lies behind the teeth and prevents the tongue from positioning itself between the rows of teeth.

If your child is having speech therapy treatment, you should take note of the following:

- Follow your speech therapist's individual wearing and exercise instructions exactly.
- Support your child during this stage, as he/she has to feel the importance of mouth closure in order to take the exercises seriously.
- Make your child aware of the "rules of play" and supervise the necessary exercises.

Instructions for use

Before using **MUPPY** for the first time, clean it thoroughly under warm running water. Check **MUPPY** regularly for places that have been bitten through! Replace **MUPPY** when necessary.

Cleaning instructions

Clean thoroughly with a toothbrush under warm running water. Alternatively, you can also use the OROFAN® dental cleaning tablets. **MUPPY** is neither dishwasher-safe nor microwave-safe. Only clean the hygienic **MUPPY**-Box with a damp cloth.

MUPPY designs

MUPPY wire guard is available in two different sizes:

- with red ring for deciduous dentition (size I)
- with blue ring for mixed dentition (size II)



MUPPY wire guard rigid
(for milk teeth)

MUPPY wire guard rigid
(for mixed teeth)



MUPPY

avec grille anti-
langue rigide



D

GB

F


I

E

Information patient

MUPPY our le traitement d'une béance antérieure

La béance antérieure est en principe la seule anomalie qui, par le maintien de la langue et après le sevrage de la cause par auto-guérison, revient à la supraclusion normale. Ceci est également valable pour la denture mixte quand la béance antérieure est accompagnée d'une absence de contact inter-incisif. Le traitement est appelé «thérapie interceptive» car son succès est dû au sevrage des habitudes. Dans de tels cas, **MUPPY** doit être porté régulièrement aussi de jour – souvent pendant plusieurs mois.

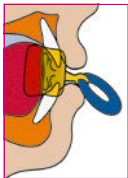


Règles MUPPY

Des études ont montré que plus de 90 % des enfants avec l'aide de **MUPPY** abandonnent la succion nuisible. Votre soutien et quelques règles aident votre enfant :

- 1 **MUPPY** est un substitut pour le pouce et la tétine. Le remplacement doit se faire volontairement.
- 2 **MUPPY** doit être porté chaque nuit.
- 3 Pour s'habituer plus facilement, **MUPPY** devrait aussi être porté quelques heures de jour (en jouant ou en regardant la télévision).
- 4 En règle générale, le sevrage réussit en une semaine. Cependant, **MUPPY** devrait encore être porté 6-8 semaines après le sevrage de la tétine réussi (risque de rechute).
- 5 **MUPPY** doit être conservé dans la boîte de rangement.
- 6 Ne pas oublier : de se brosser les dents et de nettoyer **MUPPY** régulièrement !

Comment MUPPY est-il porté?



MUPPY est utilisé comme une tétine de sevrage ordinaire. L'écran buccal repose entre les lèvres et les dents. La grille anti-langue est placée derrière les dents et empêche l'interposition linguale entre les arcades.

Si votre enfant suit un traitement orthophonique, vous devriez veiller à :

- respecter scrupuleusement les indications individuelles de port et d'exercices données par votre orthophoniste.
- accompagner votre enfant durant cette phase, il doit comprendre l'importance de la fermeture labiale afin de prendre les exercices au sérieux.
- informer votre enfant des «règles du jeu» et surveiller les exercices nécessaires.

Conseils d'utilisation

Nettoyez soigneusement **MUPPY** avant la première utilisation sous de l'eau chaude courante. Contrôlez régulièrement **MUPPY** sur la présence d'endroits mordus! Remplacez **MUPPY** si nécessaire.

Conseils de nettoyage

Nettoyer soigneusement avec une brosse à dents sous l'eau chaude courante. Alternativement, les comprimés de nettoyage OROFAN® peuvent être utilisés. **MUPPY** n'est pas adapté pour les lave-vaisselle et les micro-ondes. Ne nettoyer la boîte **MUPPY** qu'avec un chiffon humide.

Modèles MUPPY

MUPPY avec grille anti-langue est disponible en deux tailles différentes :

- avec un anneau rouge pour la denture lactéale (taille I)
- avec un anneau bleu pour la denture mixte (taille II)



MUPPY avec grille antilangue rigide
(pour la denture lactéale)

MUPPY avec grille antilangue rigide
(pour la denture mixte)



MUPPY

con griglia dentale
rigido



D
GB
F
I
E

Informazioni per il paziente

MUPPY per il trattamento di un morso frontale aperto

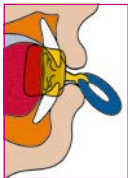
In linea di principio, il morso frontale aperto è l'unica malformazione che, tramite auto-guarigione, ritorna al normale overbite tenendo la lingua retratta e dopo aver abbandonato l'abitudine che è stata la causa del disturbo. Ciò vale anche per la dentizione mista, quando il morso aperto si accompagna alla mancanza di un dente. Il trattamento è denominato «terapia intercettiva», poiché il suo successo si basa sull'abbandono di determinate abitudini. In questi casi occorre utilizzare **MUPPY** regolarmente anche di giorno – spesso per molti mesi.

Regole MUPPY

Studi hanno dimostrato che oltre il 90 % dei bambini, grazie all'uso di **MUPPY**, abbandona la dannosa abitudine di suzione. Il vostro sostegno e un paio di regole da seguire aiutano il vostro bambino:

- 1 **MUPPY** sostituisce sia il pollice che il ciuccio. La sostituzione deve avvenire volontariamente.
- 2 **MUPPY** deve essere utilizzato ogni notte.
- 3 Per abituare il bambino più facilmente a utilizzare **MUPPY**, sarebbe opportuno farglielo usare per alcune ore anche nel corso della giornata (mentre gioca o guarda la TV). Normalmente, lo svezzamento riesce nell'arco di una settimana.
- 4 Tuttavia è buona norma continuare a utilizzare **MUPPY** per altre 6–8 settimane dal momento in cui è avvenuto lo svezzamento dal ciuccio (per evitare il «pericolo di recidiva»).
- 5 **MUPPY** si può conservare nel contenitore igienico.
- 6 Da non dimenticare: lavare i denti e **MUPPY** regolarmente!

Come si utilizza MUPPY?



MUPPY si utilizza analogamente come un normale ciuccio da svezzamento. Lo scudo è posizionato tra le labbra e i denti. La griglia dentale si trova dietro ai denti e impedisce alla lingua di interporre tra le fila dei denti.

Se il bambino è sottoposto a un trattamento logopedico, si osservi quanto segue:

- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e agli esercizi individuali, indicati dal proprio logopedista.
- Gli esercizi vanno presi sul serio, per cui seguite il vostro bambino durante questa fase perché deve imparare a percepire l'importanza di chiudere la bocca.
- Rendetelo consapevole delle «regole del gioco» e vigilate sugli esercizi da effettuare.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare **MUPPY** per la prima volta, lavarlo accuratamente sotto l'acqua calda corrente. Controllare **MUPPY** regolarmente alla ricerca di eventuali punti rotti dai morsi! Eventualmente, sostituire **MUPPY**.

Istruzioni di pulizia

Lavare accuratamente sotto l'acqua calda corrente utilizzando uno spazzolino da denti. In alternativa si possono usare anche le pastiglie dentali OROFAN®. **MUPPY** non è adatto né per la lavastoviglie né per il microonde. Pulire il contenitore igienico **MUPPY** soltanto con un panno umido.

Versioni MUPPY

MUPPY con griglia dentale è disponibile in due diverse grandezze:

- con anello rosso per la dentatura decidua (grandezza I)
- con anello blu per la dentatura mista (grandezza II)

MUPPY con griglia dentale rigido (per la dentatura mista)



MUPPY con griglia dentale rigido (per la dentatura decidua)



CE Made in Germany



Dispositivo medico

MUPPY

Rejilla lingual
rígida



D
GB
F
I
E

Información del paciente

MUPPY para el tratamiento de una mordedura frontal abierta

En principio, la mordedura frontal abierta es la única anomalía que se recupera y retorna ella misma a la sobremordida normal tras parar la lengua y retirar el chupeteo.

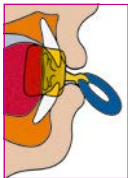
También para la dentadura mixta, cuando la mordedura abierta es generada por un hueco dental. El tratamiento se denomina «terapia interceptiva», pues su éxito depende de retirar el hábito. En esos casos debe usarse MUPPY con regularidad, también durante el día –a menudo durante varios meses.

Reglas de MUPPY

Estudios han mostrado que más del 90 % de los niños dejan el chupeteo nocivo con **MUPPY**. Su apoyo y un par de reglas ayudará a su hijo:

- 1 **MUPPY** es un sustituto para el pulgar o el chupete. Debe cambiarse voluntariamente.
- 2 **MUPPY** debe usarse todas las noches.
- 3 Para facilitar la habituación también se debería usar **MUPPY** varias horas durante el día (cuando juega o al ver la televisión). Por lo general, el niño se deshabituá en una semana.
- 4 No obstante, **MUPPY** debería seguir usándose 6–8 semanas retirar con éxito el chupete («peligro de recaída»).
- 5 **MUPPY** se puede guardar en el estuche higiénico.
- 6 No olvide: ¡Se deben lavar los dientes y **MUPPY** con regularidad!

¿Cómo se usa MUPPY?



MUPPY se utiliza del mismo modo que un chupete de retirada. El disco se coloca entre los labios y los dientes. La rejilla lingual se coloca detrás de los dientes y evita que la lengua se coloque en el espacio interdental.

Si el niño/la niña está en tratamiento logopédico debe tener en cuenta lo siguiente:

- Cumpla con exactitud las instrucciones de uso y de práctica personalizadas por el/la logopeda.
- Acompañe al niño en esa fase, debe percibir cuán importante es el cierre bucal para que se tome en serio el ejercicio.
- Asegúrese de que el niño es consciente de las «reglas del juego» y supervise los ejercicios necesarios.

Instrucciones de uso

Limpiar el **MUPPY** a fondo bajo un chorro de agua corriente caliente antes del primer uso. ¡Controle con regularidad si **MUPPY** presenta zonas mordidas! Si fuese necesario renueve **MUPPY**.

Instrucciones de limpieza

Limpiar a fondo frotando con un cepillo de dientes bajo agua corriente caliente. También puede utilizar las pastillas de limpieza dental OROFAN®. **MUPPY** no es apto para el lavavajillas ni para el microondas. Limpie la caja **MUPPY** higiénica únicamente con un paño húmedo.

Modelos de MUPPY

La **Rejilla lingual MUPPY** está disponible en dos tallas:

- con anilla roja para la dentadura de leche (talla I)
- con anilla azul para la dentadura mixta (talla II)



MUPPY Rejilla lingual
rígida (para la dentadura de
leche)

MUPPY Rejilla lingual
rígida (para la dentadura mixta)





Hersteller | Manufacturer | Fabricant
Produttore | Fabricante:



**Dr. Hinz Dental-
Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG**

Friedrich der Große 64
44628 Herne
Germany



Made in Germany



Medical device

DE 06-2021 REF 93270